

Produkt/Product/Produit/Prodotto/Product/Producto/Produkt/proizvod/Izdelek: 30197121									
DE	EN	FR	IT	NL	ES	CZ	HR	SI	HU
Vermeiden Sie den Einsatz von schweren Werkzeugen oder Gegenständen, die die Fliesen beschädigen könnten.	Avoid using heavy tools or objects that could damage the tiles.	Évitez d'utiliser des outils ou des objets lourds qui pourraient endommager les carreaux.	Evitare l'uso di attrezzi o oggetti pesanti che potrebbero danneggiare le piastrelle.	Vermijd het gebruik van zwaar gereedschap of voorwerpen die de tegels kunnen beschadigen.	Evite el uso de herramientas u objetos pesados que puedan dañar las baldosas.	Nepoužívejte těžké nástroje nebo předměty, které by mohly dlaždice poškodit.	Izbjegavajte korištenje teških alata ili predmeta koji bi mogli oštetiti pločice.	Izogibajte se uporabi težkih orodij ali predmetov, ki bi lahko poškodovali ploščice.	Kerülje a nehéz szerszámok vagy tárgyak használatát, amelyek károsíthatják a csempét.
Feinsteinzeugfliesen können aufgrund ihrer glatten Oberfläche rutschig sein, besonders wenn sie nass sind. Seien Sie vorsichtig, um Stürze zu vermeiden.	Porcelain tiles can be slippery due to their smooth surface, especially when wet. Be careful to avoid falls.	En raison de leur surface lisse, les carreaux de porcelaine peuvent être glissants, surtout lorsqu'ils sont mouillés. Soyez prudent pour éviter les chutes.	A causa della loro superficie liscia, il gres porcellanato può risultare scivoloso, soprattutto se bagnato. Fare attenzione a evitare cadute.	Vanwege hun gladde oppervlak kunnen porseleinen tegels glad zijn, vooral als ze nat zijn. Wees voorzichtig om vallen te voorkomen.	Debido a su superficie lisa, los gres porcelánico pueden ser resbaladizos, especialmente cuando están mojados. Tenga cuidado para evitar caídas.	Porcelánové dlaždice mohou být díky svému hladkému povrchu klzké, zvláště když jsou mokré. Dávejte pozor, abyste se vyhnuli pádům.	Zbog svoje glatke površine, porculanske pločice mogu biti skliske, posebno kada su mokre. Budite oprezni kako biste izbjegli padove.	Ker so porcelanaste ploščice gladke, so lahko spolzke, še posebej, če so mokre. Pazite, da se izognete padcem.	Sima felületük miatt a porceláncsempék csúszósak lehetnek, különösen nedves állapotban. Legyen óvatos, nehogy leessen.
Verwenden Sie rutschfeste Teppiche oder Matten in Bereichen, die besonders rutschig sein könnten, wie z.B. Badezimmer oder Eingänge.	Use non-slip rugs or mats in areas that may be particularly slippery, such as bathrooms or entrances.	Utilisez des tapis ou des nattes antidérapants dans les zones qui peuvent être particulièrement glissantes, comme les salles de bains ou les entrées.	Utilizzare tappeti o stuoie antiscivolo nelle aree che potrebbero essere particolarmente scivolose, come bagni o ingressi.	Gebruik antislipmatten of vloerkleden op plaatsen die bijzonder glad kunnen zijn, zoals badkamers of entrees.	Utilice alfombras o tapetes antideslizantes en áreas que puedan ser particularmente resbaladizas, como baños o entradas.	V oblastech, které mohou být obzvláště klzké, jako jsou koupelny nebo vchody, používejte protiskluzové koberce nebo podložky.	Koristite neklizajuće prostirke ili prostirke u područjima koja mogu biti posebno skliska, poput kupaonica ili ulaza.	Na območjih, ki so lahko posebej spolzka, kot so kopalnice ali vhodi, uporabite nedrseče preproge ali podloge.	Használjon csúszásmentes szőnyeget azokon a helyeken, amelyek különösen csúszósak lehetnek, mint például a fürdőszobákban vagy a bejáratoknál.
Feinsteinzeugfliesen sind in der Regel hitzebeständig, jedoch kann eine plötzliche Temperaturänderung (z.B. durch heiße Töpfe auf kaltem Boden) zu Spannungen führen. Vermeiden Sie dies, um Risse zu verhindern.	Porcelain tiles are generally heat resistant, but a sudden change in temperature (eg hot pans on a cold floor) can cause stress. Avoid this to prevent cracks.	Les carreaux en grès cérame sont généralement résistants à la chaleur, mais un changement brusque de température (par exemple des casseroles chaudes sur un sol froid) peut provoquer des tensions. Évitez cela pour éviter les fissures.	Le piastrelle in gres porcellanato sono generalmente resistenti al calore, ma uno sbalzo improvviso di temperatura (ad esempio pentole calde su pavimento freddo) può causare tensioni. Evitatelo per evitare crepe.	Porseleinen tegels zijn over het algemeen hittebestendig, maar een plotselinge temperatuurverandering (bijvoorbeeld door hete potten op een koude vloer) kan spanning veroorzaken. Vermijd dit om scheuren te voorkomen.	Las baldosas de gres porcelánico suelen ser resistentes al calor, pero un cambio brusco de temperatura (por ejemplo, debido a una olla caliente sobre un suelo frío) puede provocar tensiones. Evite esto para evitar que se agriete.	Porcelánové kameninové dlaždice jsou obecně žáruvzdorné, ale náhlá změna teploty (např. z horkých hrnců na studené podlaze) může způsobit napětí. Vyvarujte se tomu, abyste zabránili prasknutí.	Pločice od porculanskog kamena općenito su otporne na toplinu, ali nagla promjena temperature (npr. od vrućih posuda na hladnom podu) može uzrokovati napetost. Izbjegavajte ovo kako biste spriječili pucanje.	Ploščice iz porcelanaste keramike so na splošno odporne na vročino, vendar lahko nenadna sprememba temperature (npr. zaradi vroćih loncev na hladnih tleh) povzroči napetost. Temu se izogibajte, da preprečite razpoke.	A porcelán kőagyagcsempék általában hőállóak, de a hirtelen hőmérséklet-változás (pl. forró edények hideg padlón) feszültséget okozhat. Kerülje el ezt a repedés elkerülése érdekében.
Bestimmte Chemikalien, wie z.B. starke Säuren oder Lösungsmittel, können die Oberfläche von Feinsteinzeugfliesen beschädigen. Vermeiden Sie den Kontakt mit solchen Chemikalien.	Certain chemicals, such as strong acids or solvents, can damage the surface of porcelain tiles. Avoid contact with such chemicals.	Certains produits chimiques, comme les acides ou solvants forts, peuvent endommager la surface des carreaux de porcelaine. Évitez tout contact avec de tels produits chimiques.	Alcuni prodotti chimici, come acidi forti o solventi, possono danneggiare la superficie del gres porcellanato. Evitare il contatto con tali sostanze chimiche.	Bepaalde chemicaliën, zoals sterke zuren of oplosmiddelen, kunnen het oppervlak van porseleinen tegels beschadigen. Vermijd contact met dergelijke chemicaliën.	Ciertos productos químicos, como ácidos o disolventes fuertes, pueden dañar la superficie del gres porcelánico. Evite el contacto con dichos productos químicos.	Některé chemikálie, jako jsou silné kyseliny nebo rozpouštědla, mohou poškodit povrch porcelánových dlaždic. Vyhněte se kontaktu s takovými chemikáliemi.	Određene kemikalije, poput jakih kiselina ili otapala, mogu oštetiti površinu porculanskih pločica. Izbjegavajte kontakt s takvim kemikalijama.	Nekatere kemikalije, kot so močne kisline ali topila, lahko poškodujejo površino porcelanskih ploščic. Izogibajte se stiku s takimi kemikalijami.	Bizonyos vegyszerek, például erős savak vagy oldószerek károsíthatják a porceláncsempék felületét. Kerülje az ilyen vegyszerekkel való érintkezést.
Stellen Sie sicher, dass der Untergrund für die Installation der Fliesen geeignet ist und dass keine Unebenheiten oder Hohlräume vorhanden sind, die zu Brüchen führen könnten.	Make sure that the substrate is suitable for the installation of the tiles and that there are no bumps or voids that could cause breakage.	Assurez-vous que la surface est adaptée à la pose des carreaux et qu'il n'y a pas d'irrégularités ou de vides qui pourraient provoquer des cassures.	Assicurarsi che la superficie sia idonea alla posa delle piastrelle e che non siano presenti dislivelli o vuoti che potrebbero causare rotture.	Zorg ervoor dat de ondergrond geschikt is voor het plaatsen van de tegels en dat er geen oneffenheden of holtes zijn die breuk kunnen veroorzaken.	Asegúrate de que la superficie sea adecuada para la instalación de las baldosas y que no haya desniveles ni huecos que puedan provocar roturas.	Ujistěte se, že povrch je vhodný pro instalaci dlaždic a že na něm nejsou žádné nerovnosti nebo dutiny, které by mohly způsobit rozbití.	Uvjerite se da je površina prikladna za postavljanje pločica i da nema neravnina ili šupljina koje bi mogle uzrokovati lomljenje.	Prepričajte se, da je površina primerna za polaganje ploščic in da ni neravnin ali praznin, ki bi lahko povzročile zlom.	Ügyeljen arra, hogy a felület alkalmas-e a csempe beépítésére, és hogy nincsenek-e olyan ütések vagy üregek, amelyek törést okozhatnak.
Vermeiden Sie das Stoßen oder Schlagen von harten Gegenständen auf die Feinsteinzeugfliesen, um Beschädigungen zu verhindern.	To prevent damage, avoid hitting or striking the porcelain stoneware tiles with hard objects.	Évitez de frapper ou de frapper les carreaux de porcelaine avec des objets durs pour éviter tout dommage.	Evitare di urtare o urtare il gres porcellanato con oggetti duri per evitare danni.	Vermijd het slaan of slaan van de porseleinen tegels met harde voorwerpen om schade te voorkomen.	Evite golpear o golpear el gres porcelánico con objetos duros para evitar daños.	Vyhněte se nárazům nebo úderům na porcelánové dlaždice tvrdými předměty, abyste zabránili poškození.	Izbjegavajte udaranje ili udaranje porculanskih pločica tvrdim predmetima kako biste spriječili oštećenje.	Izogibajte se udarcem ali udarcem po porcelanskih ploščicah s trdimi predmeti, da preprečite poškodbe.	A sérülések elkerülése érdekében kerülje a porcelánlapok kemény tárgyakkal való ütközését vagy ütését.

Hersteller/Manufacturer/Fabricant/Fabricanti/Fabrikanten/Fabricantes/Výrobci/ Proizvođači/Proizvajalci

Happe Handelszentrale GmbH & Co. KG
Bosfelder Weg 25, 33378 Rheda-Wiedenbrück
zentrale@happe-gruppe.de

Produkt/Product/Produit/Prodotto/Product/Producto/Produkt/proizvod/Izdelek: 30197121									
DE	EN	FR	IT	NL	ES	CZ	HR	SI	HU
Setzen Sie die Fliesen nicht übermäßigen Belastungen aus, die zu Rissen oder Brüchen führen könnten.	Do not subject the tiles to excessive stress that could cause cracks or breakage.	Ne soumettez pas les carreaux à des contraintes excessives qui pourraient provoquer des fissures ou des cassures.	Non sottoporre le piastrelle a sollecitazioni eccessive che potrebbero provocare fessurazioni o rotture.	Stel de tegels niet bloot aan overmatige spanning die barsten of breuken kan veroorzaken.	No someta las baldosas a tensiones excesivas que puedan provocar grietas o roturas.	Nevystavujte dlaždice nadměrnému namáhání, které by mohlo způsobit prasknutí nebo rozbití.	Nemojte izlagati pločice pretjeranom naprezanju koje bi moglo uzrokovati pucanje ili lomljenje.	Ploščic ne izpostavljajte čezmerni obremenitvi, ki bi lahko povzročila razpoke ali zlom.	Ne tegye ki a csempéket túlzott igénybevételnek, amely repedést vagy törést okozhat.
Aufgrund ihrer Größe erfordern XXL-Fliesen möglicherweise eine professionelle Installation durch erfahrene Fliesenleger, um eine korrekte Platzierung und Verlegung sicherzustellen.	Due to their size, XXL tiles may require professional installation by experienced tilers to ensure correct placement and laying.	En raison de leur taille, les carreaux XXL peuvent nécessiter une installation professionnelle par des carreleurs expérimentés pour garantir un placement et une installation corrects.	A causa delle loro dimensioni, le piastrelle XXL possono richiedere un'installazione professionale da parte di piastrellisti esperti per garantire il corretto posizionamento e installazione.	Vanwege hun formaat kunnen XXL-tegels een professionele installatie door ervaren tegelzetters vereisen om een correcte plaatsing en installatie te garanderen.	Debido a su tamaño, las baldosas XXL pueden requerir una instalación profesional por parte de alicatadores experimentados para garantizar una correcta colocación e instalación.	Vzhledem ke své velikosti mohou dlaždice XXL vyžadovat odbornou instalaci zkušenými obkladači, aby bylo zajištěno správné umístění a instalace.	Zbog svoje veličine, XXL pločice mogu zahtijevati profesionalnu ugradnju od strane iskusnih keramičara kako bi se osiguralo ispravno postavljanje i ugradnja.	Zbog svoje veličine, XXL pločice mogu zahtijevati profesionalnu ugradnju od strane iskusnih keramičara kako bi se osiguralo ispravno postavljanje i ugradnja.	Az XXL burkolólapok méretükből adódóan tapasztalt burkolókkal történő professzionális beszerelést igényelhetnek a megfelelő elhelyezés és szerelés érdekében.
Insbesondere wenn die Fliesen nass sind, kann die glatte Oberfläche rutschig werden. Verwenden Sie rutschfeste Matten in Bereichen, die häufig nass werden.	Especially when the tiles are wet, the smooth surface can become slippery. Use non-slip mats in areas that get wet frequently.	Lorsque les carreaux sont mouillés, la surface lisse peut devenir glissante. Utilisez des tapis antidérapants dans les zones fréquemment mouillées.	Soprattutto quando le piastrelle sono bagnate, la superficie liscia può diventare scivolosa. Utilizzare tappetini antiscivolo nelle aree che si bagnano frequentemente.	Vooral als de tegels nat zijn, kan het gladde oppervlak glad worden. Gebruik antislipmatten op plaatsen die vaak nat worden.	Especialmente cuando las baldosas están mojadas, la superficie lisa puede volverse resbaladiza. Utilice tapetes antideslizantes en áreas que se mojan con frecuencia.	Zejména když je dlažba mokrá, může se hladký povrch stát kluzkým. Používejte protiskluzové podložky v oblastech, které jsou často vlhké.	Osobito kada su pločice mokre, glatka površina može postati skliska. Koristite neklizajuće prostirke u područjima koja se često mokre.	Še posebej, ko so ploščice mokre, lahko gladka površina postane spolzka. Na mestih, ki so pogosto mokra, uporabite nedrseče podloge.	Különösen akkor, ha a csempe nedves, a sima felület csúszóssá válhat. Használjon csúszásmentes szőnyeget azokon a helyeken, ahol gyakran nedvesek.
Metalloptik-Fliesen können empfindlich gegenüber Kratzern und Abnutzung sein. Vermeiden Sie das Ziehen schwerer Gegenstände über die Oberfläche und verwenden Sie Filzgleiter unter Möbelstücken.	Metal effect tiles can be sensitive to scratches and wear. Avoid dragging heavy objects across the surface and use felt pads under furniture.	Les carreaux d'aspect métallique peuvent être sensibles aux rayures et à l'usure. Évitez de traîner des objets lourds sur la surface et utilisez des patins en feutre sous les meubles.	Le piastrelle effetto metallo possono essere sensibili ai graffi e all'usura. Evitare di trascinare oggetti pesanti sulla superficie e utilizzare feltrini sotto i mobili.	Metaallook tegels kunnen gevoelig zijn voor krassen en slijtage. Vermijd het slepen van zware voorwerpen over het oppervlak en gebruik viltjes onder meubels.	Las baldosas con apariencia metálica pueden ser sensibles a los rayones y al desgaste. Evite arrastrar objetos pesados por la superficie y utilice almohadillas de fieltro debajo de los muebles.	Dlaždice s kovovým vzhledem mohou být citlivé na poškrábání a opotřebení. Netahejte těžké předměty po povrchu a používejte plstěné podložky pod nábytek.	Metalne pločice mogu biti osjetljive na ogrebotine i habanje. Izbjegavajte povlačenje teških predmeta po površini i koristite podloške od filca ispod namještaja.	Ploščice v kovinskem videzu so lahko občutljive na praske in obrabo. Izogibajte se vlečenju težkih predmetov po površini in pod pohištvo uporabljajte podloge iz klobučevine.	A fém megjelenésű csempék érzékenyek lehetnek a karcolásokra és a kopásra. Kerülje a nehéz tárgyak áthúzását a felületen, és használjon filcpárnát a bútorok alatt.
Extreme Temperaturänderungen können die Fliesen beschädigen. Vermeiden Sie es, heiße Gegenstände direkt auf die Fliesen zu stellen oder sie intensiver Kälte auszusetzen.	Extreme temperature changes can damage the tiles. Avoid placing hot objects directly on the tiles or exposing them to intense cold.	Des changements de température extrêmes peuvent endommager les carreaux. Évitez de poser des objets chauds directement sur les carreaux ou de les exposer à un froid intense.	Sbalzi estremi di temperatura possono danneggiare le piastrelle. Evitare di appoggiare oggetti caldi direttamente sulle piastrelle o di esporle a freddo intenso.	Extreme temperatuurschommelingen kunnen de tegels beschadigen. Vermijd het plaatsen van hete voorwerpen direct op de tegels en stel ze niet bloot aan intense kou.	Los cambios extremos de temperatura pueden dañar las baldosas. Evite colocar objetos calientes directamente sobre las baldosas o exponerlas a un frío intenso.	Extrémní změny teplot mohou dlaždice poškodit. Nepokládejte horké předměty přímo na dlaždice nebo je nevystavujte silnému chladu.	Ekstremne promjene temperature mogu oštetiti pločice. Izbjegavajte stavljati vruće predmete izravno na pločice ili ih izlagati jakoj hladnoći.	Ekstremne temperature spremembe lahko poškodujejo ploščice. Izogibajte se postavljanju vročih predmetov neposredno na ploščice ali njihovemu izpostavljanju močnemu mrazu.	Az extrém hőmérsékletváltozások károsíthatják a csempéket. Kerülje el, hogy forró tárgyakat közvetlenül a csempére helyezzen, vagy ne tegye ki őket erős hidegnek.
In feuchten Umgebungen wie Badezimmern ist es wichtig, für ausreichende Belüftung zu sorgen, um Schimmelbildung zu vermeiden.	In humid environments such as bathrooms, it is important to ensure adequate ventilation to prevent mold growth.	Dans les environnements humides comme les salles de bains, il est important d'assurer une ventilation adéquate pour éviter la croissance de moisissures.	Negli ambienti umidi come i bagni, è importante garantire un'adeguata ventilazione per prevenire la crescita di muffe.	In vochtige omgevingen zoals badkamers is het belangrijk om voor voldoende ventilatie te zorgen om schimmelgroei te voorkomen.	En ambientes húmedos como baños, es importante asegurar una ventilación adecuada para evitar el crecimiento de moho.	Ve vlhkém prostředí, jako jsou koupelny, je důležité zajistit dostatečné větrání, aby se zabránilo růstu plísní.	Ve vlažnim okruženjima kao što su kupaoalice, važno je osigurati odgovarajuću ventilaciju kako bi se spriječio rast plijesni.	vlažnih okoljih, kot so kopalnice, je pomembno zagotoviti ustrezno prezračevanje, da preprečite rast plesni.	Nedves környezetben, például fürdőszobában fontos a megfelelő szellőzés biztosítása a penészesedés megelőzése érdekében.
Einige Metalloptik-Fliesen können im Laufe der Zeit verfärben, insbesondere wenn sie direktem Sonnenlicht ausgesetzt sind. Schützen Sie die Fliesen vor intensiver Sonneneinstrahlung.	Some metal effect tiles may discolour over time, especially if exposed to direct sunlight. Protect the tiles from intense sunlight.	Certains carreaux d'aspect métallique peuvent se décolorer avec le temps, surtout lorsqu'ils sont exposés à la lumière directe du soleil. Protégez les carreaux des rayons intenses du soleil.	Alcune piastrelle con aspetto metallico potrebbero scolorirsi nel tempo, soprattutto se esposte alla luce solare diretta. Proteggere le piastrelle dai raggi solari intensi.	Sommige tegels met metaallook kunnen na verloop van tijd verkleuren, vooral als ze worden blootgesteld aan direct zonlicht. Bescherm de tegels tegen fel zonlicht.	Algunas baldosas con apariencia metálica pueden decolorarse con el tiempo, especialmente cuando se exponen a la luz solar directa. Proteger las baldosas de la luz solar intensa.	Některé dlaždice kovového vzhledu mohou časem odbarvit, zvláště když jsou vystaveny přímému slunečnímu záření. Chraňte dlaždice před intenzivním slunečním zářením.	Neke pločice s metalnim izgledom mogu s vremenom promijeniti boju, osobito kada su izložene izravnoj sunčevoj svjetlosti. Zaštitite pločice od intenzivne sunčeve svjetlosti.	Nekatere ploščice v kovinskem videzu se lahko sčasoma razbarvajo, zlasti če so izpostavljene neposredni sončni svetlobi. Zaščitite ploščice pred močno sončno svetlobo.	Egyes fém megjelenésű csempe idővel elszíneződhet, különösen, ha közvetlen napfénynek van kitéve. Óvja a csempéket az erős napfénytől.

Produkt/Product/Produit/Prodotto/Product/Producto/Produkt/proizvod/Izdelek: 30197121									
DE	EN	FR	IT	NL	ES	CZ	HR	SI	HU
Eine unsachgemäße Installation kann zu Brüchen oder einem unebenen Boden führen. Es wird empfohlen, einen Fachmann für die Installation zu beauftragen.	Improper installation may result in breakage or uneven flooring. It is recommended to hire a professional for installation.	Une mauvaise installation peut entraîner des bris ou un sol inégal. Il est recommandé de faire appel à un professionnel pour l'installation.	Un'installazione non corretta può provocare rotture o un pavimento irregolare. Si consiglia di assumere un professionista per l'installazione.	Onjuiste installatie kan leiden tot breuken of een oneffen vloer. Het wordt aanbevolen om voor de installatie een professional in te huren.	Una instalación incorrecta puede provocar roturas o un suelo irregular. Se recomienda contratar a un profesional para la instalación.	Nesprávná instalace může způsobit rozbití nebo nerovnou podlahu. Pro instalaci se doporučuje najmout odborníka.	Nepravilna ugradnja može rezultirati lomovima ili neravnim podom. Preporučljivo je angažirati stručnjaka za montažu.	Nepravilna namestitev lahko povzroči zlome ali neravna tla. Za namestitev je priporočljivo najeti strokovnjaka.	A helytelen telepítés töréseket vagy egyenetlen padlót eredményezhet. Javasoljuk, hogy szakembert vegyen fel a telepítéshez.
Vermeiden Sie es, schwere Gegenstände auf die Fliesen zu fallen zu lassen, da dies zu Rissen oder Brüchen führen kann.	Avoid dropping heavy objects on the tiles as this may cause cracks or breakage.	Évitez de laisser tomber des objets lourds sur les carreaux car cela pourrait provoquer des fissures ou des cassures.	Evitare di far cadere oggetti pesanti sulle piastrelle poiché ciò potrebbe causare crepe o rotture.	Vermijd het laten vallen van zware voorwerpen op de tegels, omdat dit scheuren of breuken kan veroorzaken.	Evite dejar caer objetos pesados sobre las baldosas ya que esto puede provocar grietas o roturas.	Zabraňte pádu těžkých předmětů na dlaždice, protože by to mohlo způsobit praskliny nebo rozbití.	Izbjegavajte ispuštanje teških predmeta na pločice jer to može uzrokovati pukotine ili lomove.	Izogibajte se padcem težkih predmetov na ploščice, saj lahko to povzroči razpoke ali zlome.	Kerülje a nehéz tárgyak leejtését a csempére, mert ez repedéseket vagy töréseket okozhat.